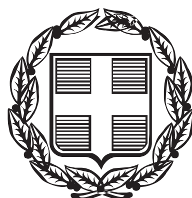


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 2302**

26 Οκτωβρίου 2015

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. 2/63567/0025 (1)

Παροχή εγγύησης του Ελληνικού Δημοσίου για κάλυψη ομολογιακού δανείου εκδόσεως της τράπεζας με την επωνυμία «Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» συνολικού ποσού 2.600.000.000 ευρώ.

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

(α) του άρθρου 2 του Ν. 3723/2008 (ΦΕΚ 250 Α΄).

(β) του Ν. 2322/1995 (ΦΕΚ 143 Α΄)

(γ) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ. 63/2005 (ΦΕΚ 98 Α΄)

(δ) του Π.δ. 185/6-10-2009 «Ανασύσταση του Υπουργείου Οικονομικών, συγχώνευση του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών με τα Υπουργεία Ανάπτυξης και Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής και μετονομασία του σε «Υπουργείο Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας», μετατροπή του Υπουργείου Μακεδονίας - Θράκης σε Γενική Γραμματεία Μακεδονίας - Θράκης και υπαγωγή στο Υπουργείο Εσωτερικών της Γενικής Γραμματείας Μακεδονίας -Θράκης και της Γενικής Γραμματείας Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής» (ΦΕΚ 213/Α/7-10-2009),

(ε) του Π.δ. 73/2015 «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (ΦΕΚ 116/Α/2015),

(στ) την αριθμ. Υ29/08-10-2015 (ΦΕΚ 2168/Β/09-10-2015) απόφαση του Πρωθυπουργού για τον καθορισμό αρμοδιοτήτων του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών Γεωργίου Χουλιαράκη.

2. Την υπ' αρ. 54201/Β΄2884/26.11.2008 απόφαση του Υπουργού Οικονομίας και Οικονομικών «Ενίσχυση της Ρευστότητας της Οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της Διεθνούς Χρηματοπιστωτικής Κρίσης» (ΦΕΚ 2471 Β΄) και την τροποποιητική αυτής απόφαση Υπουργού Οικονομικών με αριθμ. 5209/Β.237/3-2-2012.

3. Την υπ' αρ. 2/5121/0025/26.1.2009 απόφαση του Υπουργού Οικονομίας και Οικονομικών «Καθορισμός όρων των παρεχομένων κατά το άρθρο 2 του Ν. 3723/2008 εγγυήσεων του Ελληνικού Δημοσίου προς πιστωτικά ιδρύματα» (ΦΕΚ 140 Β΄).

4. Την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα που λήφθηκαν για τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς στο πλαίσιο της τρέχουσας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης (2008/C 270/02).

5. Το υπ' αρ. 2139/2-12-2008 έγγραφο της Τράπεζας της Ελλάδος (Διεύθυνση Εποπτείας Πιστωτικού Ιδρύματος και Διεύθυνση Χρηματοοικονομικών Δραστηριοτήτων) σχετικά με τη διαδικασία υποβολής αιτήματος συμμετοχής των πιστωτικών ιδρυμάτων στις διατάξεις του Ν. 3723/2008 για την ενίσχυση τη ρευστότητας της οικονομίας.

6. Την υπ' αριθμ. C(2015) 4452/29-6-2015 απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

7. Την με αριθμ. Γ.Δ.Ο.Π.00009000ΕΞ2015/30-6-2015 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών «Παράταση του Προγράμματος ενίσχυσης της ρευστότητας σύμφωνα με το Ν. 3723/2008» (ΦΕΚ 1302/Β/30-6-2015) για την παράταση του προγράμματος μέχρι 31/12/2015.

8. Την υπ' αριθμ. ΓΔΟΠ 0001201 ΕΞ 2015/Χ.Π.2600/14-09-2015 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών για την κατανομή κονδυλίων στο πλαίσιο εφαρμογής του Ν. 3723/2008 (ΦΕΚ 1991/Β/15-09-2015).

9. Το με από 06-10-2015 έγγραφο της «Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος Α.Ε.».

11. Την υπ' αριθμ. 3638/15-10-2015 εισήγηση της Τράπεζας της Ελλάδος.

12. Την υπ' αριθμ. 30/15-10-2015 απόφαση Διυπουργικής Επιτροπής του άρθρου 5 του Ν. 2322/1995.

13. Την υπ' αριθμ. 2/24455/0025/09-04-2015 απόφαση του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών (ΦΕΚ 742/Β/29-04-2015), αποφασίζει:

Ι. Παρέχεται η εγγύηση του Ελληνικού Δημοσίου προς τους ομολογιούχους ομολογιακού δανείου εκδόσεως της τράπεζας με την επωνυμία «Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» ονομαστικής αξίας 2.600.000.000 ευρώ και διάρκειας έξι (6) μηνών, σε μερική αντικατάσταση του τίτλου με ISIN XS 1218234117, ονομαστικής αξίας 4.100.000.000 ευρώ, διάρκειας έξι (6) μηνών και λήξεως 23 Οκτωβρίου 2015, βάσει της υπ' αριθμόν 2/24455/0025/09-04-2015 Υπουργικής απόφασης, σύμφωνα με τα κείμενα της εγγύησης στην ελληνική και αγγλική γλώσσα που ακολουθούν:

(Α) Ελληνικό κείμενο:

ΠΡΑΞΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα Πράξη Εγγύησης υπογράφεται από το Ελληνικό Δημόσιο την κατωτέρω οριζόμενη Ημερομηνία Υπογραφής.

Οι Όροι της Εγγύησης, όπως αυτοί εκδόθηκαν και δημοσιεύτηκαν από τον Υπουργό Οικονομίας και Οικονομικών με την υπ' αρ. 2/5121/0025/26-01-2009 απόφαση του, βάσει του άρθρου 2 του Ν. 3723/2008 (οι οποίοι, μεταξύ άλλων, προβλέπουν την άνευ αιρέσεως και ανέκκλητη εγγύηση του Ελληνικού Δημοσίου της Οφειλής υπέρ των Δικαιούχων όπως ειδικότερα ορίζονται στους Όρους της Εγγύησης), θεωρείται ότι ενσωματώνονται και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Πράξης Εγγύησης.

Για τους σκοπούς της παρούσας Πράξης Εγγύησης:

Ως «Πιστωτικό Ίδρυμα» νοείται η τράπεζα με την επωνυμία «Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» και έδρα στην Αθήνα, οδός Αιόλου αρ. 86.

Ως «Οφειλή» νοείται κάθε υποχρέωση απορρέουσα από την κατά το ν. 3156/2003 έκδοση, περί την 16.10.2015, ομολογιακού δανείου συνολικής ονομαστικής αξίας 2.600.000.000 ευρώ, σύμφωνα με τις διατάξεις Προγράμματος (Programme) με ημερομηνία 09.04.2009 και τους Τελικούς Όρους (Final Terms) ημερομηνίας περί την 13.10.2015, στους οποίους προβλέπονται, μεταξύ άλλων τα εξής: (α) αριθμός και είδος ομολογιών: 26.000 ανώνυμες ομολογίες, (β) ονομαστική αξία κάθε ομολογίας: 100.000 ευρώ, (γ) επιτόκιο: κυμαινόμενο euribor 6μηνών πλέον περιθωρίου 8,00% ετησίως, (δ) ημερομηνία λήξης: περί την 16 Απριλίου 2016 και (ε) αρ. ISIN XS 1308314860

Ως «Ημερομηνία Υπογραφής» νοείται η 15 Οκτωβρίου 2015.

Η παρούσα Πράξη Εγγύησης υπογράφεται ως πράξη από τον Υπουργό Οικονομικών για λογαριασμό του Ελληνικού Δημοσίου.

(Β) Αγγλικό κείμενο:

DEED OF GUARANTEE

THIS DEED OF GUARANTEE is executed on the Execution Date specified below by The Hellenic Republic.

The Guarantee Terms as issued and published by the Minister of Economy and Finance by means of Decision No. 2/5121/0025/26-01-2009, under Article 2 of Law 3723/2008 (which inter alia provide for the unconditional and irrevocable guarantee by The Hellenic Republic of the Debt Obligations in favour of the Beneficiaries as defined therein) shall be deemed to be incorporated in and form part of this Deed of Guarantee as if the same had been set out herein.

For the purposes of this Deed of Guarantee:

Credit Institution means National Bank of Greece S.A. with registered office at 86 Aiolou Street, Athens.

Debt Obligations means any obligation arising from an issue, under law 3156/2003, on or about 16.10.2015, of bonds of an aggregate amount of euro 2.600.000.000 pursuant to the provisions of a programme established on 09.04.2009 and Final Terms dated on or about 13-10-2015 including, inter alia the following: (a) number and form of bonds: 26.000 bearer bonds; (b) denomination: euro 100,000; (c) interest rate: floating euribor 6m plus relevant margin 8.00% per annum; (d) maturity date: on or about 16 April 2016; (e) ISIN code XS 1308314860; and

Execution Date means 15 October 2015.

This Deed of Guarantee is executed as a deed by the Minister of Finance on behalf of The Hellenic Republic.

ΙΙ. Για την παρεχόμενη εγγύηση καταβάλλεται στο Ελληνικό Δημόσιο από το ανωτέρω πιστωτικό ίδρυμα προμήθεια, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην αριθμ. 5209/Β.237/3-2-2012 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών και το υπ' αριθμ. 3638/15-10-2015 έγγραφο της Τράπεζας της Ελλάδος, το ύψος της οποίας καθορίζεται σε 115 μονάδες βάσης (ACT/ACT).

ΙΙΙ. Το κόστος που θα βαρύνει το Δημόσιο, σε περίπτωση κατάπτωσης της εγγύησης του Δημοσίου, ενδέχεται να ανέλθει στο ποσό των 2.600.000.000 ευρώ πλέον των προβλεπομένων από τους όρους του οικείου ομολογιακού δανείου τόκων και πάσης φύσεως επιβαρύνσεων, το ακριβές ύψος των οποίων δεν μπορεί να υπολογιστεί.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 15 Οκτωβρίου 2015

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΟΥΛΙΑΡΑΚΗΣ

Αριθμ. 2/63569/0025 (2)

Παροχή εγγύησης του Ελληνικού Δημοσίου για κάλυψη ομολογιακού δανείου εκδόσεως της τράπεζας με την επωνυμία «Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» συνολικού ποσού 1.500.000.000 ευρώ.

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

(α) του άρθρου 2 του Ν. 3723/2008 (ΦΕΚ 250 Α΄),

(β) του Ν. 2322/1995 (ΦΕΚ 143 Α΄),

(γ) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ. 63/2005 (ΦΕΚ 98 Α΄),

(δ) του Π.δ. 185/6-10-2009 «Ανασύσταση του Υπουργείου Οικονομικών, συγχώνευση του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών με τα Υπουργεία Ανάπτυξης και Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής και μετονομασία του σε «Υπουργείο Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας», μετατροπή του Υπουργείου Μακεδονίας - Θράκης σε Γενική Γραμματεία Μακεδονίας - Θράκης και υπαγωγή στο Υπουργείο Εσωτερικών της Γενικής Γραμματείας Μακεδονίας -Θράκης και της Γενικής Γραμματείας Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής» (ΦΕΚ 213/Α/7-10-2009),

(ε) του Π.δ. 73/2015 «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (ΦΕΚ 116/Α/2015),

(στ) την αριθμ. Υ29/08-10-2015 (ΦΕΚ 2168/Β/ 09-10-2015) απόφαση του Πρωθυπουργού για τον καθορισμό αρμοδιοτήτων του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών Γεωργίου Χουλιαράκη.

2. Την υπ' αρ. 54201/Β΄2884/26.11.2008 απόφαση του Υπουργού Οικονομίας και Οικονομικών «Ενίσχυση της Ρευστότητας της Οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της Διεθνούς Χρηματοπιστωτικής Κρίσης» (ΦΕΚ 2471 Β΄) και την τροποποιητική αυτής απόφαση Υπουργού Οικονομικών με αριθμ. 5209/Β.237/3-2-2012.

3. Την υπ' αρ. 2/5121/0025/26.1.2009 απόφαση του Υπουργού Οικονομίας και Οικονομικών «Καθορισμός όρων των παρεχομένων κατά το άρθρο 2 του Ν. 3723/2008 εγγυήσεων του Ελληνικού Δημοσίου προς πιστωτικά ιδρύματα» (ΦΕΚ 140 Β΄).

4. Την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα που λήφθηκαν για τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς στο πλαίσιο της τρέχουσας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης (2008/C 270/02).

5. Το υπ' αρ. 2139/2-12-2008 έγγραφο της Τράπεζας της Ελλάδος (Διεύθυνση Εποπτείας Πιστωτικού Ιδρύματος και Διεύθυνση Χρηματοοικονομικών Δραστηριοτήτων) σχετικά με τη διαδικασία υποβολής αιτήματος συμμετοχής των πιστωτικών ιδρυμάτων στις διατάξεις του Ν. 3723/2008 για την ενίσχυση τη ρευστότητας της οικονομίας.

6. Την υπ' αριθμ. C(2015) 4452/29-6-2015 απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

7. Την με αριθμ. Γ.Δ.Ο.Π.00009000ΕΞ2015/30-6-2015 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών «Παράταση του Προγράμματος ενίσχυσης της ρευστότητας σύμφωνα με το Ν. 3723/2008» (ΦΕΚ 1302/Β/30-6-2015) για την παράταση του προγράμματος μέχρι 31/12/2015.

8. Την υπ' αριθμ. ΓΔΟΠ 0001201 ΕΞ 2015/Χ.Π.2600/14-09-2015 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών για την κατανομή κονδυλίων στο πλαίσιο εφαρμογής του Ν. 3723/2008 (ΦΕΚ 1991/Β/15-09-2015).

9. Το με από 06-10-2015 έγγραφο της «Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος Α.Ε.».

11. Την υπ' αριθμ. 3639/15 -10-2015 εισήγηση της Τράπεζας της Ελλάδος.

12. Την υπ' αριθμ. 30/15-10-2015 απόφαση Διυπουργικής Επιτροπής του άρθρου 5 του Ν. 2322/1995.

13. Την υπ' αριθμ. 2/24455/0025/09-04-2015 απόφαση του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών (ΦΕΚ 742/Β/29-04-2015), αποφασίζει:

Ι. Παρέχεται η εγγύηση του Ελληνικού Δημοσίου προς τους ομολογιούχους ομολογιακού δανείου εκδόσεως της τράπεζας με την επωνυμία «Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» ονομαστικής αξίας 1.500.000.000 ευρώ και διάρκειας τριών (3) μηνών, σε μερική αντικατάσταση του τίτλου με ISIN XS 1218234117, ονομαστικής αξίας 4.100.000.000 ευρώ, διάρκειας έξι (6) μηνών και λήξεως 23 Οκτωβρίου 2015, βάσει της υπ' αριθμόν 2/24455/0025/09-04-2015 Υπουργικής απόφασης, σύμφωνα με τα κείμενα της εγγύησης στην ελληνική και αγγλική γλώσσα που ακολουθούν:

(Α) Ελληνικό κείμενο:

ΠΡΑΞΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα Πράξη Εγγύησης υπογράφεται από το Ελληνικό Δημόσιο την κατωτέρω οριζόμενη Ημερομηνία Υπογραφής.

Οι Όροι της Εγγύησης, όπως αυτοί εκδόθηκαν και δημοσιεύτηκαν από τον Υπουργό Οικονομίας και Οικονομικών με την υπ' αρ. 2/5121/0025/26-01-2009 απόφαση του, βάσει του άρθρου 2 του Ν. 3723/2008 (οι οποίοι, μεταξύ άλλων, προβλέπουν την άνευ αιρέσεως και ανέκκλητη εγγύηση του Ελληνικού Δημοσίου της Οφειλής υπέρ των Δικαιούχων όπως ειδικότερα ορίζονται στους Όρους της Εγγύησης), θεωρείται ότι ενσωματώνονται και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Πράξης Εγγύησης.

Για τους σκοπούς της παρούσας Πράξης Εγγύησης:

Ως «Πιστωτικό Ίδρυμα» νοείται η τράπεζα με την επωνυμία «Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» και έδρα στην Αθήνα, οδός Αιόλου αρ. 86.

Ως «Οφειλή» νοείται κάθε υποχρέωση απορρέουσα από την κατά το ν. 3156/2003 έκδοση, περί την 16.10.2015, ομολογιακού δανείου συνολικής ονομαστικής αξίας 1.500.000.000 ευρώ, σύμφωνα με τις διατάξεις Προγράμματος (Programme) με ημερομηνία 09.04.2009 και τους Τελικούς Όρους (Final Terms) ημερομηνίας περί την 13.10.2015, στους οποίους προβλέπονται, μεταξύ άλλων τα εξής: (α) αριθμός και είδος ομολογιών: 15.000 ανώνυμες ομολογίες, (β) ονομαστική αξία κάθε ομολογίας: 100.000 ευρώ, (γ) επιτόκιο: κυμαινόμενο euribor 3μηνών πλέον περιθωρίου 8,00% ετησίως, (δ) ημερομηνία λήξης: περί την 16 Ιανουαρίου 2016 και (ε) αρ. ISIN XS 1308314944.

Ως «Ημερομηνία Υπογραφής» νοείται η 15 Οκτωβρίου 2015.

Η παρούσα Πράξη Εγγύησης υπογράφεται ως πράξη από τον Υπουργό Οικονομικών για λογαριασμό του Ελληνικού Δημοσίου.

(Β) Αγγλικό κείμενο:

DEED OF GUARANTEE

THIS DEED OF GUARANTEE is executed on the Execution Date specified below by The Hellenic Republic.

The Guarantee Terms as issued and published by the Minister of Economy and Finance by means of Decision No. 2/5121/0025/26-01-2009, under Article 2 of Law 3723/2008 (which inter alia provide for the unconditional and irrevocable guarantee by The Hellenic Republic of the Debt Obligations in favour of the Beneficiaries as defined therein) shall be deemed to be incorporated in and form part of this Deed of Guarantee as if the same had been set out herein.

For the purposes of this Deed of Guarantee:

Credit Institution means National Bank of Greece S.A. with registered office at 86 Aiolou Street, Athens

Debt Obligations means any obligation arising from an issue, under law 3156/2003, on or about 16.10.2015, of bonds of an aggregate amount of euro 1.500.000.000 pursuant to the provisions of a programme established on 09.04.2009 and Final Terms dated on or about 13-10-2015 including, inter alia the following: (a) number and form of bonds: 15.000 bearer bonds; (b) denomination: euro 100,000; (c) interest rate: floating euribor 3m plus relevant

margin 8.00% per annum; (d) maturity date: on or about 16 January 2016; (e) ISIN code XS 1308314944; and

Execution Date means 15 October 2015.

This Deed of Guarantee is executed as a deed by the Minister of Finance on behalf of The Hellenic Republic.

ΙΙ. Για την παρεχόμενη εγγύηση καταβάλλεται στο Ελληνικό Δημόσιο από το ανωτέρω πιστωτικό ίδρυμα προμήθεια, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην αριθμ. 5209/Β.237/3-2-2012 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών και το υπ' αριθμ. 3639/15-10-2015 έγγραφο της Τράπεζας της Ελλάδος, το ύψος της οποίας καθορίζεται σε 115 μονάδες βάσης (ACT/ACT).

ΙΙΙ. Το κόστος που θα βαρύνει το Δημόσιο, σε περίπτωση κατάπτωσης της εγγύησης του Δημοσίου, ενδέχεται να ανέλθει στο ποσό των 1.500.000.000 ευρώ πλέον των προβλεπομένων από τους όρους του οικείου ομολογιακού δανείου τόκων και πάσης φύσεως επιβαρύνσεων, το ακριβές ύψος των οποίων δεν μπορεί να υπολογιστεί.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 15 Οκτωβρίου 2015

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΟΥΛΙΑΡΑΚΗΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004